

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-664 INSTEAD.
SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-664.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

_____ County
Condado de _____

Name And Address of Plaintiff
Nombre y dirección del demandante

VERSUS
CONTRA

Name And Address Of Defendant
Nombre y dirección del demandado

ORDER CONFIRMING REGISTRATION
OR DENYING CONFIRMATION OF
REGISTRATION OF FOREIGN CHILD
CUSTODY ORDER

ORDEN QUE CONFIRMA EL REGISTRO
DE LA ORDEN FORÁNEA DE
CUSTODIA DE MENORES O QUE
DENIEGA SU CONFIRMACIÓN

G.S. 50A-305(d), (e)
Art. 50A-305(d), (e) de la ley

FINDINGS OF FACT
DECISIONES SOBRE LOS HECHOS

This matter coming on before the undersigned judge, the court makes the following Findings of Fact:
El juez que suscribe, habiendo conocido de esta causa, falla lo siguiente sobre los hechos:

1. A foreign child custody order was entered in the State or Country of _____, on (date (mm/dd/yyyy)) _____, in an action captioned _____.
1. Se otorgó una orden foránea de custodia de menores en (nombre del estado o país) _____, el (fecha (mes/día/año)) _____, en una acción con el epígrafe _____.
2. That foreign child custody order was registered in North Carolina in the above-captioned action by plaintiff on (date (mm/dd/yyyy)) _____.
2. En la acción cuyo epígrafe figura arriba, el demandante registró esa orden foránea de custodia de menores en Carolina del Norte el (fecha (mes/día/año)) _____.
3. A Notice Of Registration Of Foreign Custody Order was properly served on the defendant on (date (mm/dd/yyyy)) _____, and on (name of any other person(s) served with the Notice) _____, on (date (mm/dd/yyyy)) _____. The Notice informed the recipient that the foreign child custody order had been registered and that he/she had twenty (20) days from service to request a hearing to contest the validity of the foreign child custody order.
3. Se entregó de manera adecuada una Notificación de registro de una orden foránea de custodia de menores al demandado el (fecha (mes/día/año)) _____, y a (nombre de cada otra persona a la que se entregó la notificación) _____, el (fecha (mes/día/año)) _____. La notificación informó al receptor que se había registrado la orden foránea de custodia de menores y que tenía un plazo de veinte (20) días, partiendo de la entrega, para solicitar una audiencia para impugnar la validez de la orden foránea de custodia de menores.
4. A request for hearing to contest the validity of the foreign child custody order **WAS NOT** filed within the required time.
4. **NO SE PRESENTÓ** ninguna solicitud de audiencia para impugnar la validez de la orden foránea de custodia de menores en el plazo requerido.
5. A request for hearing to contest the validity of the foreign child custody order **WAS** filed on (date (mm/dd/yyyy)) _____, by (name of person filing request for hearing) _____.
5. _____ (nombre de la persona que solicita la audiencia) **SÍ PRESENTÓ** una solicitud para una audiencia para impugnar la validez de la orden foránea de custodia de menores el (fecha (mes/día/año)) _____.

(Over)
(Continúe)

6. Plaintiff, and (other person(s) entitled to notice) _____
 was/were properly served with the **Motion To Contest Validity Of A Registered Foreign Child Custody Order And Notice Of Hearing**.
6. Se entregó de manera adecuada la **Petición para impugnar la validez de la una orden foránea de custodia de menores registrada con notificación de audiencia** al demandante y a (nombre de cada persona que tiene derecho a notificación) _____
7. The hearing was held before the undersigned judge on (date (mm/dd/yyyy)) _____
 7. Se celebró la audiencia ante el juez que suscribe el (fecha (mes/día/año)) _____
8. No person at the hearing established grounds to deny registration and confirmation of the foreign child custody order.
 8. Ninguna de las personas presentes en la audiencia estableció un fundamento para denegar el registro de la orden foránea de custodia de menores y su confirmación.
9. The foreign child custody order should not be registered and confirmed because:
 9. No se debe registrar ni confirmar la orden foránea de custodia de menores porque:
- a. The state or country that issued the order did not have jurisdiction to enter the order, in that
 a. Al estado o país que emitió la orden no le competía otorgarla, puesto que _____
- b. The foreign child custody order has been vacated stayed modified by a court with appropriate jurisdiction, (name of state or country) _____
 b. Un juez con competencia adecuada en (nombre del estado o país) _____ ha anulado prorrogado modificado la orden foránea de custodia de menores.
- c. The person contesting the validity of the foreign child custody order was entitled to notice but was not given appropriate notice in the proceedings when the order was entered.
 c. La persona que impugna la validez de la orden foránea de custodia de menores tenía derecho a recibir la notificación adecuada durante los procesos en los que se otorgó la orden, pero no la recibió.
- d. In addition, the Court makes the following Findings Of Fact:
 d. Además, el juez falla lo siguiente sobre los hechos:

**CONCLUSIONS
 CONCLUSIONES**

Therefore, the Court concludes as a matter of law:
 Por lo tanto, el juez concluye como cuestión de derecho:

1. That the foreign child custody order should be confirmed.
 1. que se debe confirmar la orden foránea de custodia de menores.
2. That the foreign child custody order should NOT be confirmed.
 2. que NO se debe confirmar la orden foránea de custodia de menores.
3. The Court also concludes:
 3. El juez también concluye:

(Over)
 (Continúe)

Name Of Plaintiff Nombre del demandante	Name Of Defendant Nombre del demandado	File No. Nro. de expediente
--	---	--------------------------------

	ORDER ORDEN	
--	------------------------	--

It is therefore ordered, adjudged, and decreed as follows:
Por lo tanto se ordena, dicta y resuelve lo siguiente:

- 1. The foreign child custody order filed in this matter is confirmed.
1. Se confirma la orden foránea de custodia de menores presentada en esta causa.
- 2. The foreign child custody order filed in this matter is not confirmed and is no longer registered in the State of North Carolina.
2. No se confirma la orden foránea de custodia de menores presentada en esta causa y ya no queda registrada en el estado de Carolina del Norte.
- 3. (additional decrees):
3. (otros dictámenes)

- 4. The Clerk of Superior Court shall serve a copy of this order on all parties, and on the following additional person(s):
4. El secretario del Tribunal Superior entregará una copia de la presente orden a todas las partes interesadas, y a cada persona adicional indicada aquí:

Date Issued (mm/dd/yyyy) Fecha de emisión (mes/día/año)	Name Of District Court Judge (Type Or Print) Nombre del juez del Tribunal de Distrito (a máquina o en letra de imprenta)	Signature Of District Court Judge Firma del juez del Tribunal de Distrito
--	---	--

	CERTIFICATION CONSTANCIA	
--	-------------------------------------	--

I certify this date, that a copy of this **Order Confirming Registration Or Denying Confirmation Of Registration Of Foreign Child Custody Order** was sent by first class mail to plaintiff and defendant, and other persons named above.
Certifico este día, que se les envió una copia de la presente **Orden que confirma el registro de la orden foránea de custodia de menores o que deniega su confirmación** al demandante y al demandado, y a cada persona indicada arriba por medio del correo de primera clase.

Date Issued (mm/dd/yyyy) Fecha de emisión (mes/día/año)	Signature Firma	<input type="checkbox"/> Deputy CSC Actuario auxiliar del Tribunal Superior	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Actuario asistente del Tribunal Superior	<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Secretario del Tribunal Superior
--	--------------------	---	---	---

POR FAVOR LLENAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO